

Kit parafrangente anteriore corto in carbonio Carbon short front mudguard kit



Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria".

Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



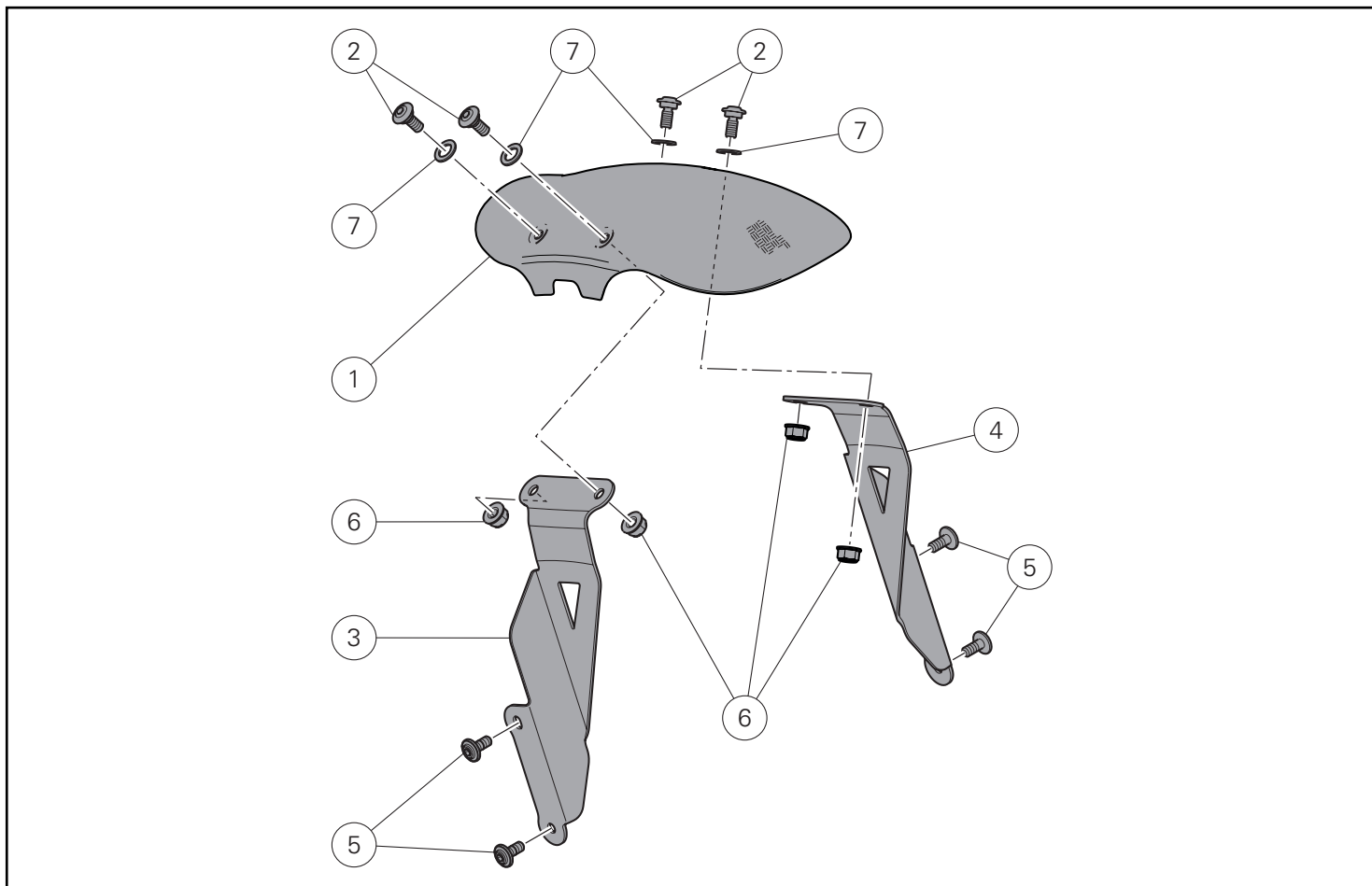
Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

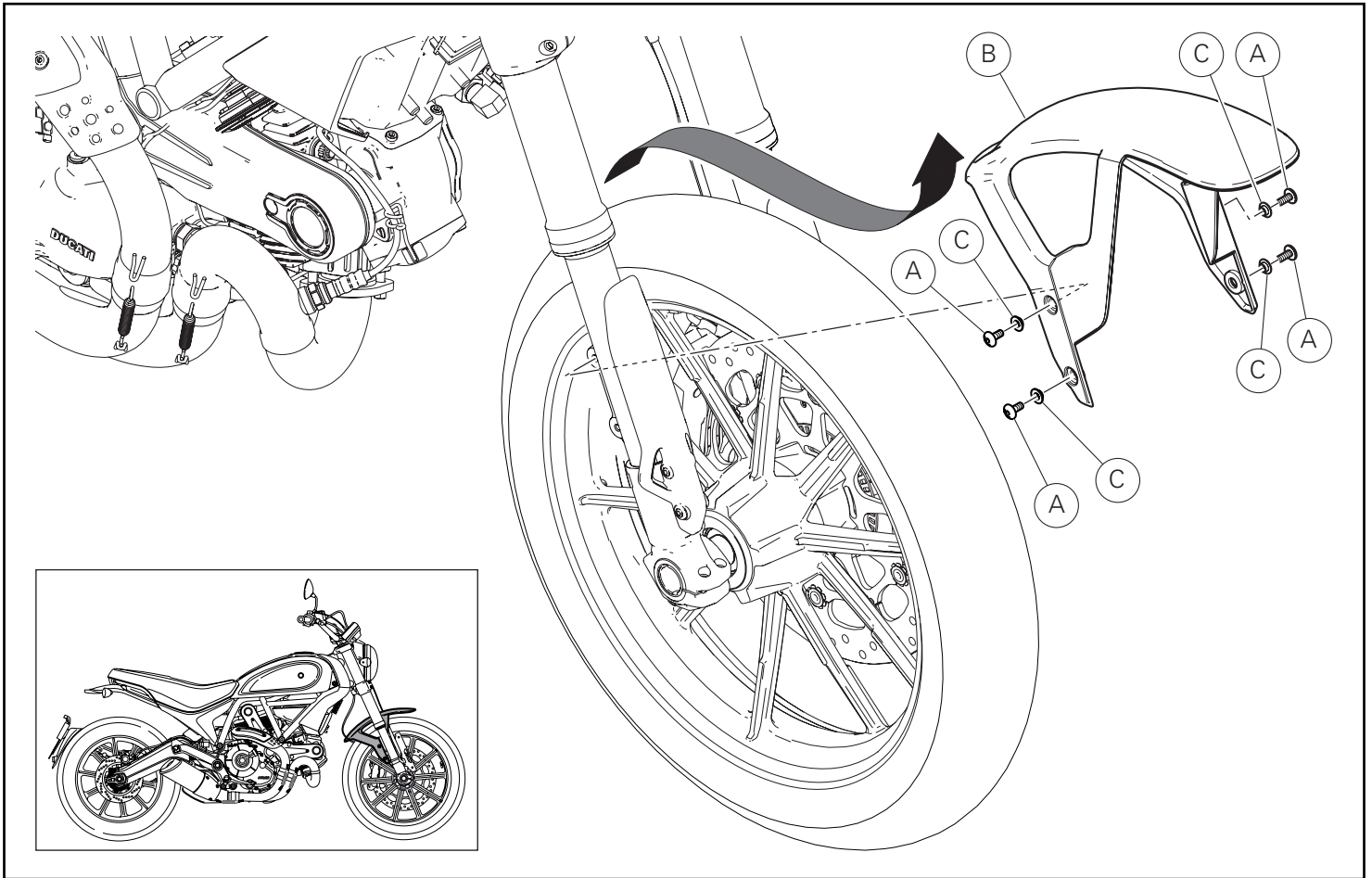


Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Pos.	Denominazione	Description
1	Parafango anteriore corto in carbonio	Carbon short front mudguard
2	Vite speciale TCEI M6x12	TCEI special screw M6x12
3	Staffa fissaggio parafango destra	RH mudguard mounting bracket
4	Staffa fissaggio parafango sinistra	LH mudguard mounting bracket
5	Vite TBEI M6x14	TBEI screw M6x14
6	Dado	Nut
7	Rosetta	Washer



Smontaggio componenti originali

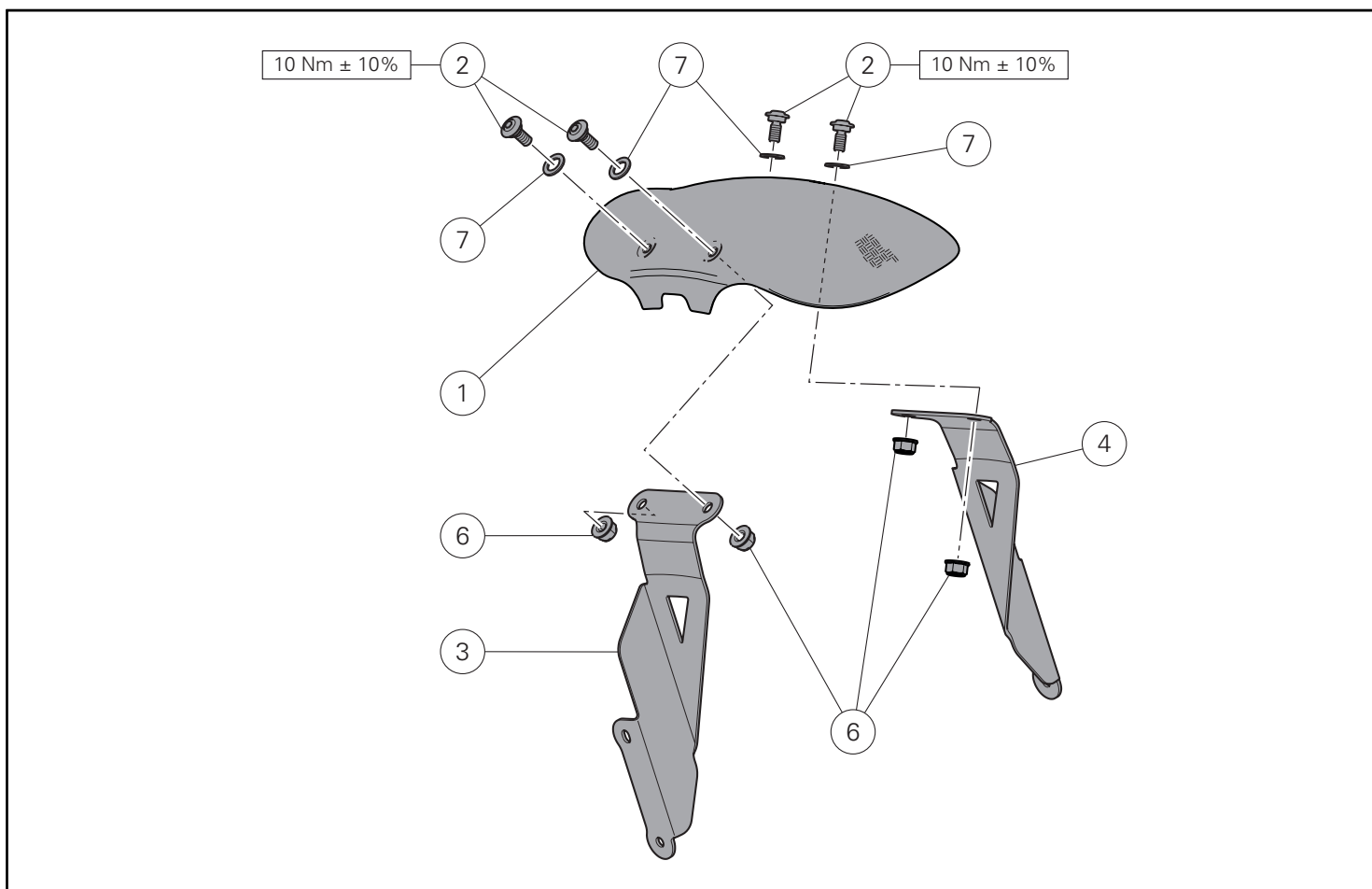
Smontaggio parafango anteriore

Operando da entrambi i lati del motoveicolo, svitare le n.4 viti (A) di fissaggio del parafango anteriore (B).
Rimuovere i n.4 distanziali con collare (C).
Rimuovere il parafango anteriore (B) dal motoveicolo, prestando attenzione a non rovinarlo.

Removing the original components

Front mudguard disassembly

Working on both sides of the motorcycle, undo the 4 screws (A) fastening front mudguard (B).
Remove the 4 spacers with collar (C).
Remove front mudguard (B) from the motorcycle, paying attention not to damage it.



Montaggio componenti kit



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.
Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.



Attenzione

Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

Premontaggio gruppo parafango anteriore

Inserire le n.4 rondelle (7) sulle n.4 viti (2).
Posizionare sul lato interno destro del parafango anteriore in carbonio (1) il supporto parafango destro (3).
Impuntare le n.2 viti (2) e dal lato interno avvitare i n.2 dadi (6).
Posizionare sul lato interno sinistro del parafango anteriore in carbonio (1) il supporto parafango sinistro (4).
Impuntare le n.2 viti (2) e dal lato interno avvitare i n.2 dadi (6).
Serrare le n.4 viti (2) alla coppia indicata, mantenendo dal lato opposto i n.4 dadi (6).

Kit installation



Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.
Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

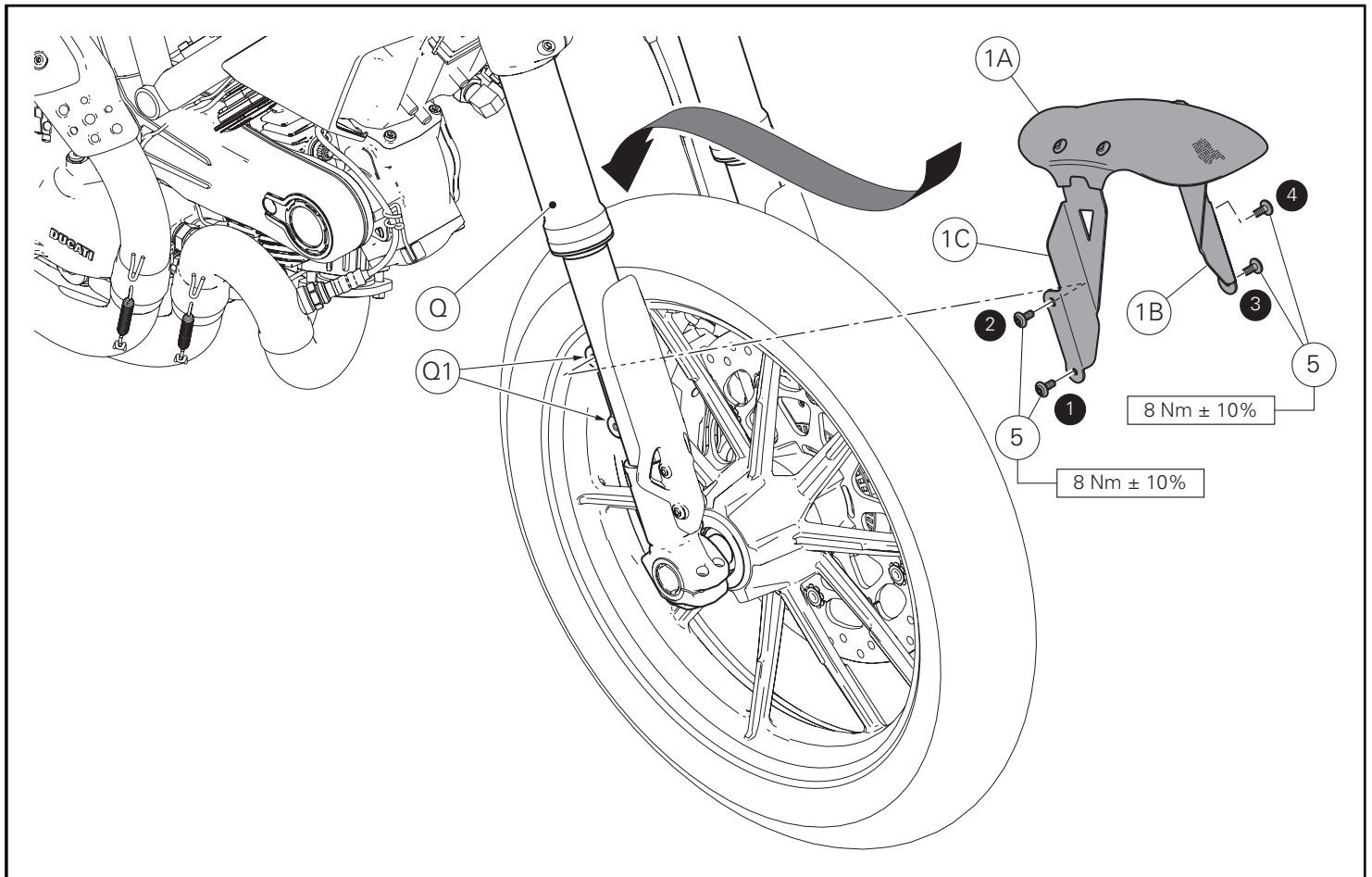


Warning

When fitting carbon parts, take special care when tightening fastening screws. Tighten fasteners without forcing too much to prevent carbon parts from being damaged.

Front mudguard unit pre-assembly

Fit no. 4 washers (7) on no. 4 screws (2).
Position RH mudguard support (3) on the RH inner side of the carbon front mudguard (1).
Start no. 2 screws (2) while screwing no. 2 nuts (6) on the inner side.
Position LH mudguard support (4) on the LH inner side of the carbon front mudguard (1).
Start no. 2 screws (2) while screwing no. 2 nuts (6) on the inner side.
Tighten no. 4 screws (2) to the specified torque while holding no. 4 nuts (6) from the opposite side.



Montaggio gruppo parafango anteriore

Posizionare il parafango anteriore (1A) centrando i supporti laterali sinistro (1B) e destro (1C) rispetto ai relativi fissaggi (Q1) presenti sulla forcella anteriore (Q).

Operando da entrambi i lati del veicolo, impuntare le n.4 viti (5) sui supporti laterali sinistro (1B) e destro (1C).

Serrare le n.4 viti (5) alla coppia indicata rispettando la sequenza mostrata in figura.

Front mudguard unit assembly

Fit front mudguard (1A) by centring the LH (1B) and RH (1C) lateral supports on the relevant fasteners (Q1) present on front fork (Q). Working on both sides of the motorcycle, start no. 4 screws (5) on LH (1B) and RH (1C) lateral supports.

Tighten no. 4 screws (5) to the specified torque, following the sequence shown in the figure.

NOTE / NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Kit garde-boue avant court en carbone
Kit kurzer vorderer Kotflügel aus Kohlefaser



Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

Avertissements généraux



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : MANUEL D'ATELIER, relatif au modèle de moto en votre possession.



Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.

Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

Allgemeine Warnhinweise



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



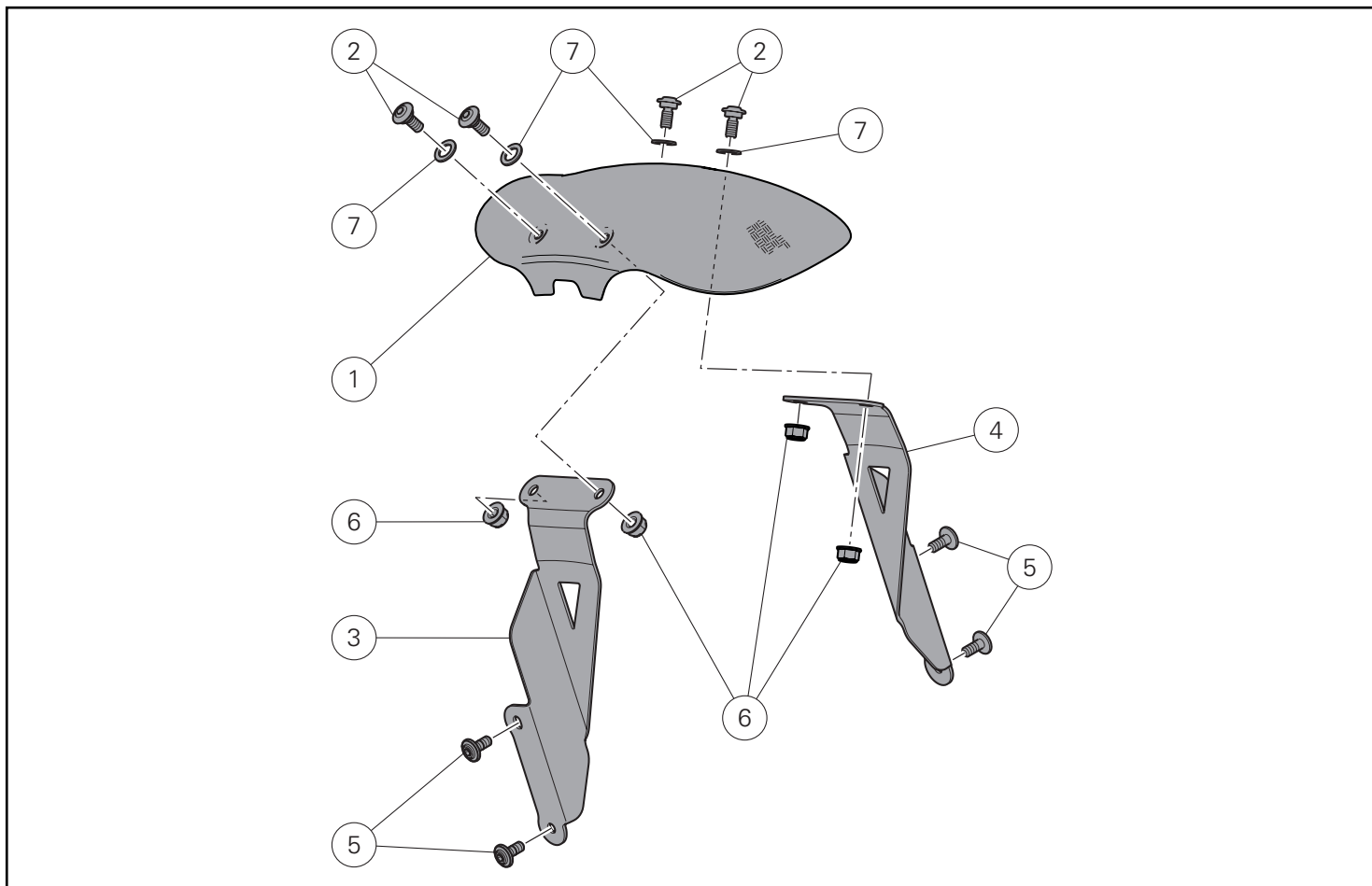
Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: WERKSTATTHANDBUCH, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.

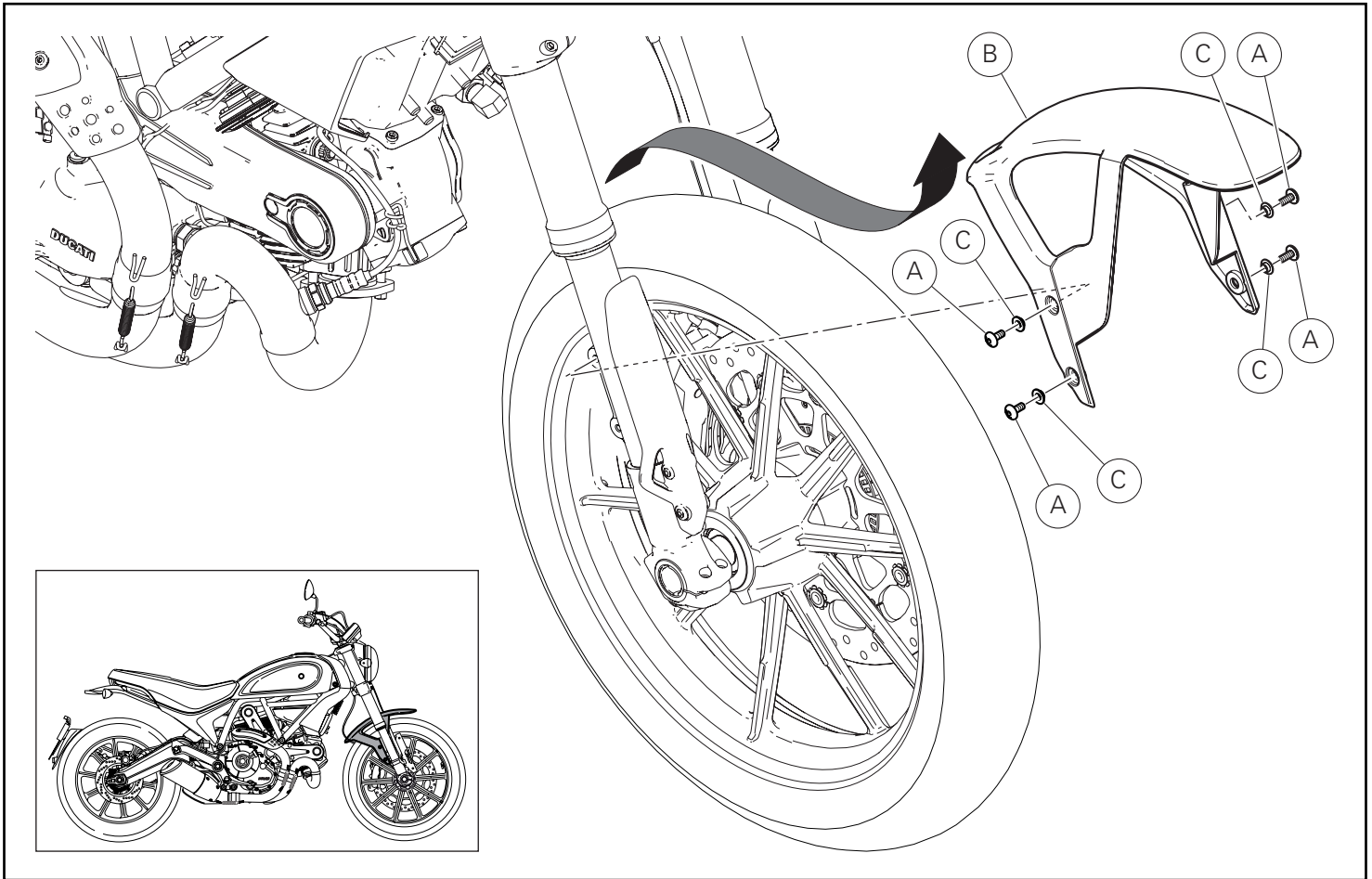


Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



Pos.	Designation	Bezeichnung
1	Garde-boue avant court en carbone	Kurzer vorderer Kotflügel aus Kohlefaser
2	Vis spéciale TCHC M6x12	Spezial-Innensechskantschraube M6x12
3	Bride de fixation garde-boue droite	Befestigungsbügel Kotflügel rechts
4	Bride de fixation garde-boue gauche	Befestigungsbügel Kotflügel links
5	Vis TBHC M6x14	Linseninnensechskantschraube M6x14
6	Écrou	Mutter
7	Rondelle	Unterlegscheibe



Dépose composants d'origine

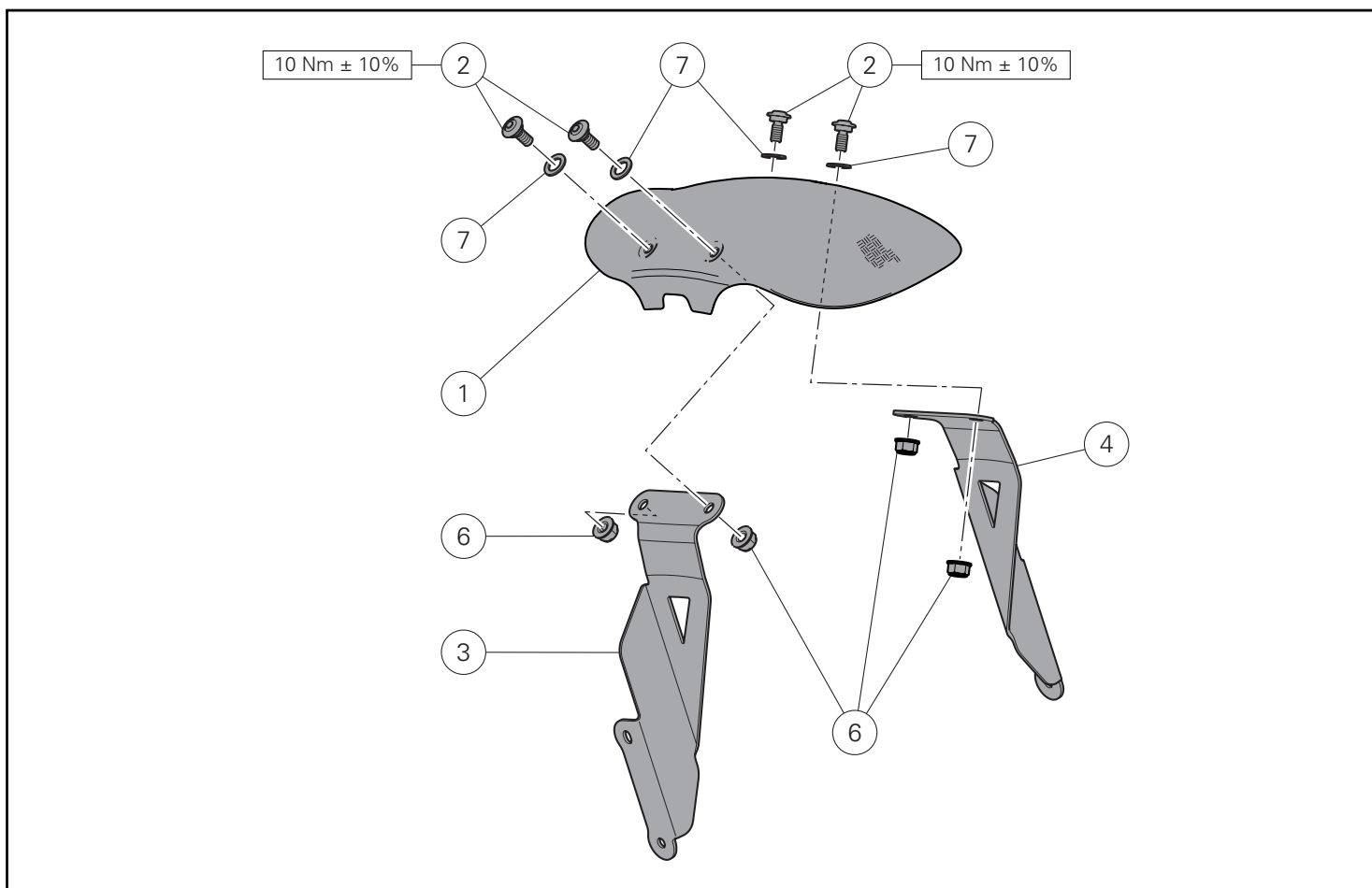
Dépose garde-boue avant

En intervenant des deux côtés du motorcycle, desserrer les 4 vis (A) de fixation du garde-boue avant (B).
Retirer les 4 entretoises à collerette (C).
Déposer le garde-boue avant (B) du motorcycle, en faisant attention à ne pas l'endommager.

Ausbau der Original-Bestandteile

Abnahme des vorderen Kotflügels

An beiden Motorradseiten die 4 Schrauben (A) zur Befestigung des vorderen Kotflügels (B) lösen.
Die 4 Distanzstücke mit Bund (C) entfernen.
Den vorderen Kotflügel (B) vom Motorrad entfernen und dabei darauf achten, dass er nicht beschädigt wird.



Pose composants kit

● Important

Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état.

Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

⚠ Attention

Durant la pose des composants en carbone, faire particulièrement attention au serrage des vis de fixation. Serrer les éléments de fixation sans forcer excessivement pour éviter que le carbone s'abîme.

Pré-montage de l'ensemble garde-boue avant

Insérer les 4 rondelles (7) sur les 4 vis (2).

Positionner le support garde-boue droit (3) du côté intérieur droit du garde-boue avant en carbone (1).

Présenter les 2 vis (2) et visser les 2 écrous (6) du côté intérieur.

Positionner le support garde-boue gauche (4) du côté intérieur gauche du garde-boue avant en carbone (1).

Présenter les 2 vis (2) et visser les 2 écrous (6) du côté intérieur.

Serrer les 4 vis (2) au couple indiqué, en maintenant bloqué du côté opposé les 4 écrous (6).

Montage der Komponenten des Kits

● Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden.

Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

⚠ Achtung

Während der Montage der Komponenten aus Kohlefaser ist besondere Aufmerksamkeit auf den Anzug der Befestigungsschrauben zu richten. Die Befestigungselemente ohne übermäßigen Kraftaufwand befestigen, um eine Beschädigung der Kohlefaserenteile zu vermeiden.

Vormontage der vorderen Kotflügelereinheit

Die 4 Unterlegscheiben (7) auf die 4 Schrauben (2) fügen.

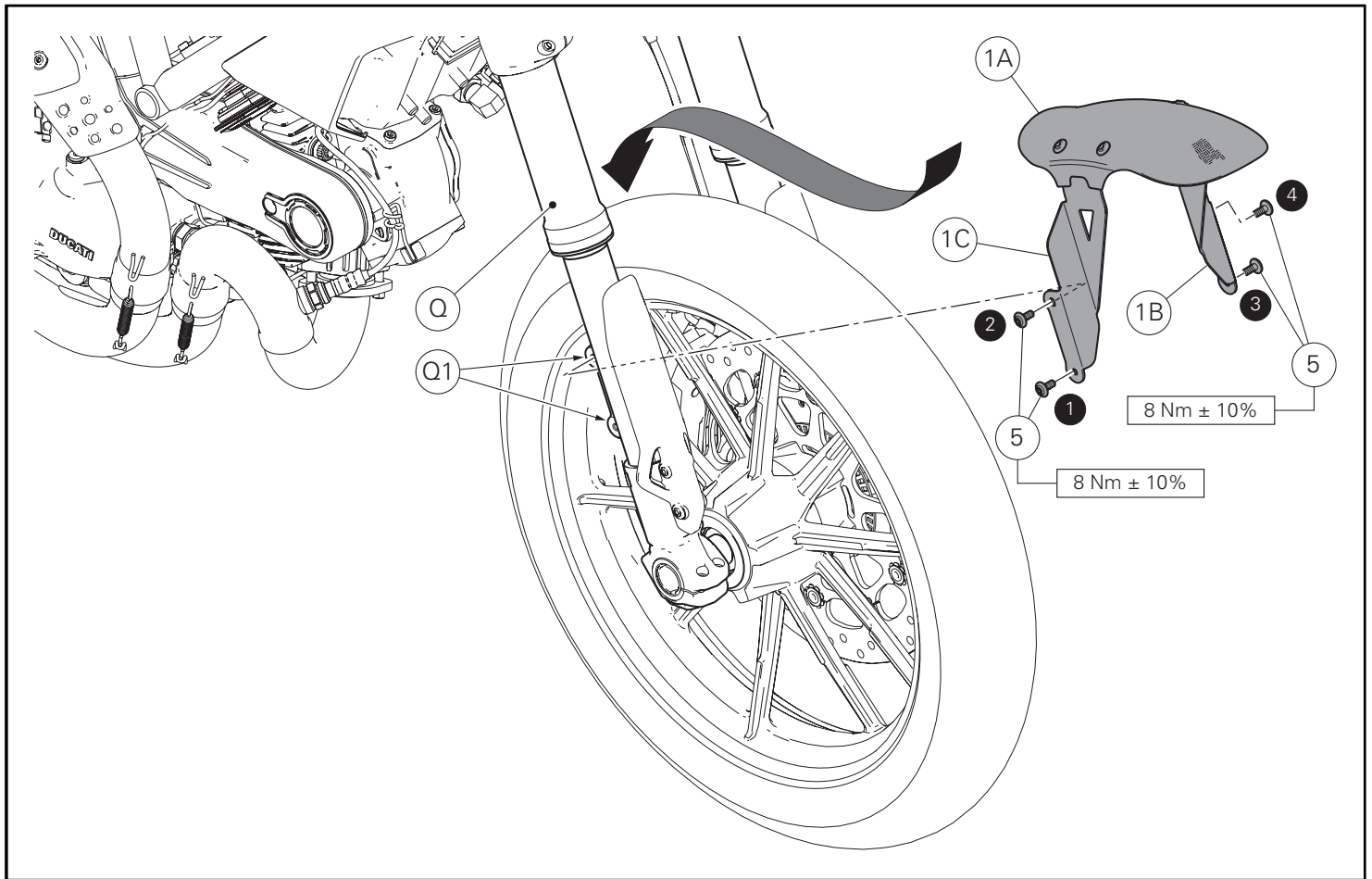
An der rechten Innenseite des vorderen Kotflügels aus Kohlefaser (1) den rechten Kotflügelhalter (3) anordnen.

Die 2 Schrauben (2) ansetzen, dann von der Innenseite her die 2 Muttern (6) aufschrauben.

An der linken Innenseite des vorderen Kotflügels aus Kohlefaser (1) den linken Kotflügelhalter (4) anordnen.

Die 2 Schrauben (2) ansetzen, dann von der Innenseite her die 2 Muttern (6) aufschrauben.

Die 4 Schrauben (2) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen, dabei an der gegenüberliegenden Seite die 4 Muttern (6) kontern.



Montage de l'ensemble garde-boue avant

Placer le garde-boue avant (1A) en centrant les supports latéraux gauche (1B) et droit (1C) par rapport aux éléments de fixation relatifs (Q1), présents sur la fourche avant (Q).

En intervenant des deux côtés du véhicule, présenter les 4 vis (5) sur les supports latéraux gauche (1B) et droit (1C).

Serrer les 4 vis (5) au couple indiqué, en respectant la séquence montrée dans la figure.

Montage der vorderen Kotflügelinheit

Den vorderen Kotflügel (1A) anordnen und die linken (1B) und rechten (1C) seitlichen Haltern entsprechend der Befestigungen (Q1) auf der Vorderradgabel (Q) zentrieren.

An beiden Fahrzeugseiten die 4 Schrauben (5) auf den linken (1B) und rechten (1C) seitlichen Haltern ansetzen.

Unter Einhaltung der in der Abbildung gezeigten Reihenfolge die 4 Schrauben (5) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.

REMARQUES / HINWEIS

Horizontal dotted lines for writing.

Conjunto do guarda-lamas dianteiro curto de carbono Carbon short front mudguard kit



Símbolos

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.



Atenção

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.



Importante

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.



Notas

Fornecer informações úteis sobre a operação em curso.

Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. Ⓐ) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Advertências gerais



Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



Notas

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: MANUAL DE OFICINA, relativo ao modelo de moto em sua posse.



Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



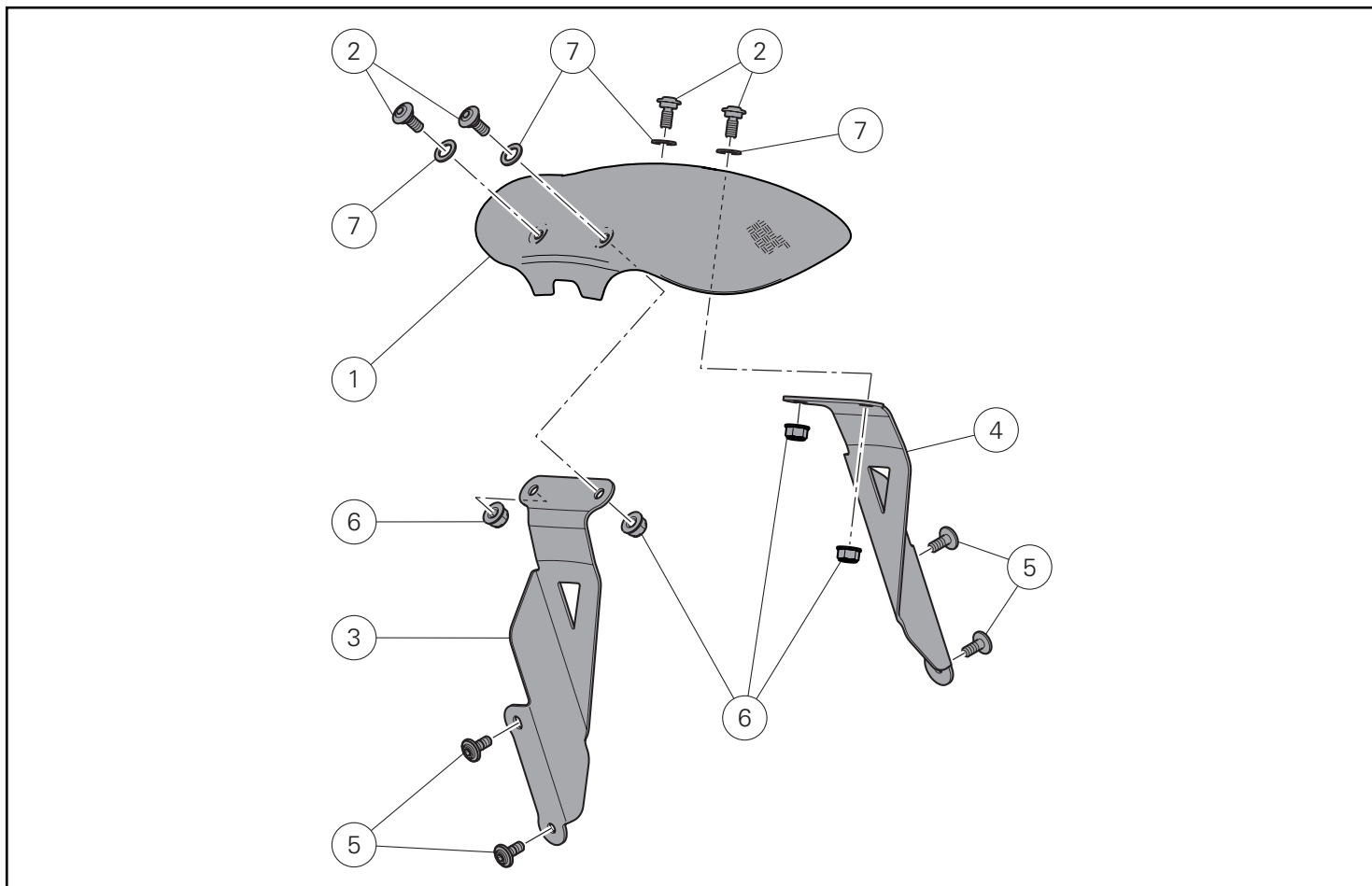
Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

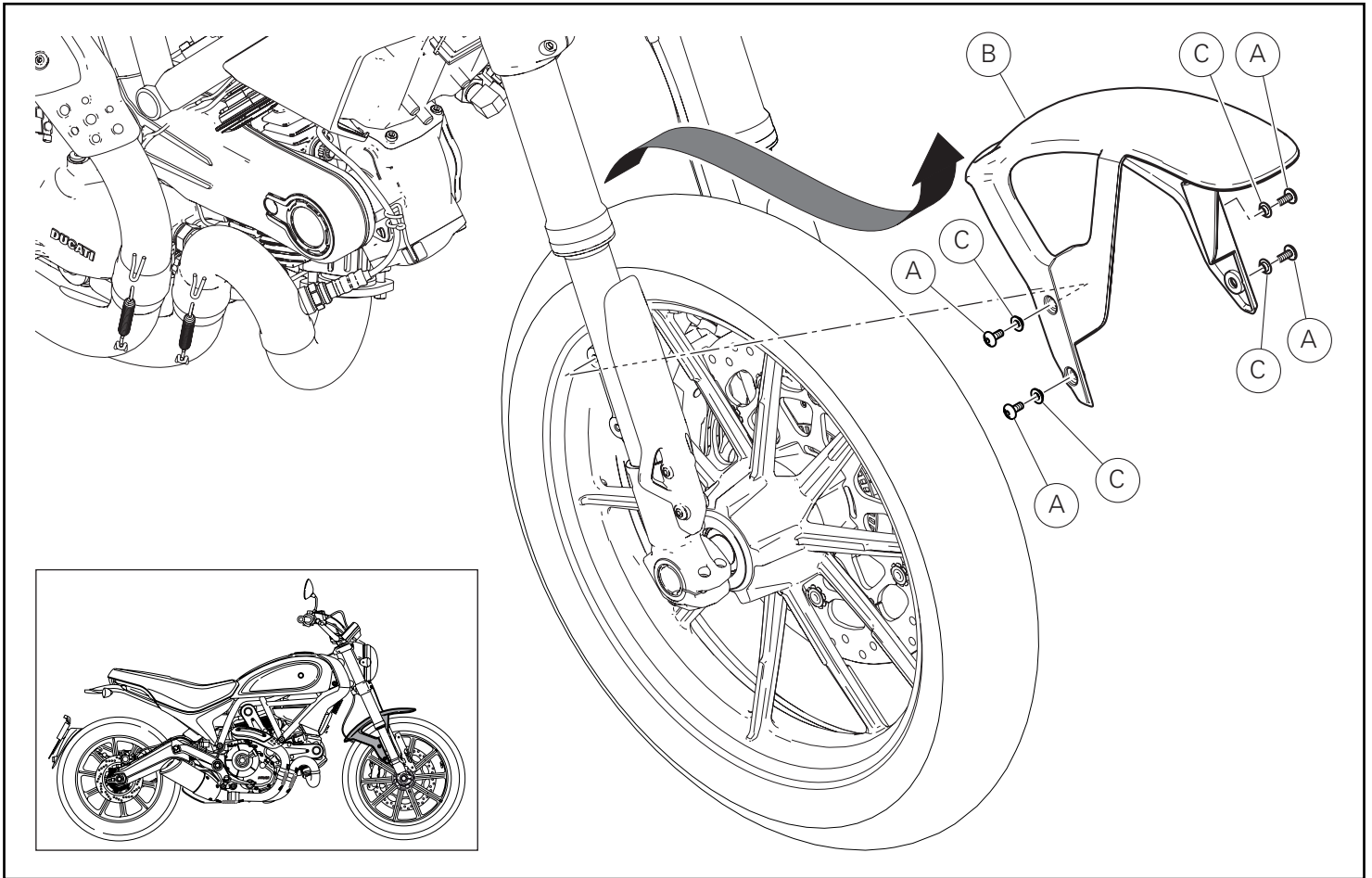


Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Pos.	Descrição	Description
1	Guarda-lamas dianteiro curto de carbono	Carbon short front mudguard
2	Parafuso especial de cabeça cilíndrica com sextavado interno M6x12	TCEI special screw M6x12
3	Braçadeira de fixação do guarda-lamas direito	RH mudguard mounting bracket
4	Braçadeira de fixação do guarda-lamas esquerdo	LH mudguard mounting bracket
5	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M6x14	TBEI screw M6x14
6	Porca	Nut
7	Anilha	Washer



Desmontagem dos componentes originais

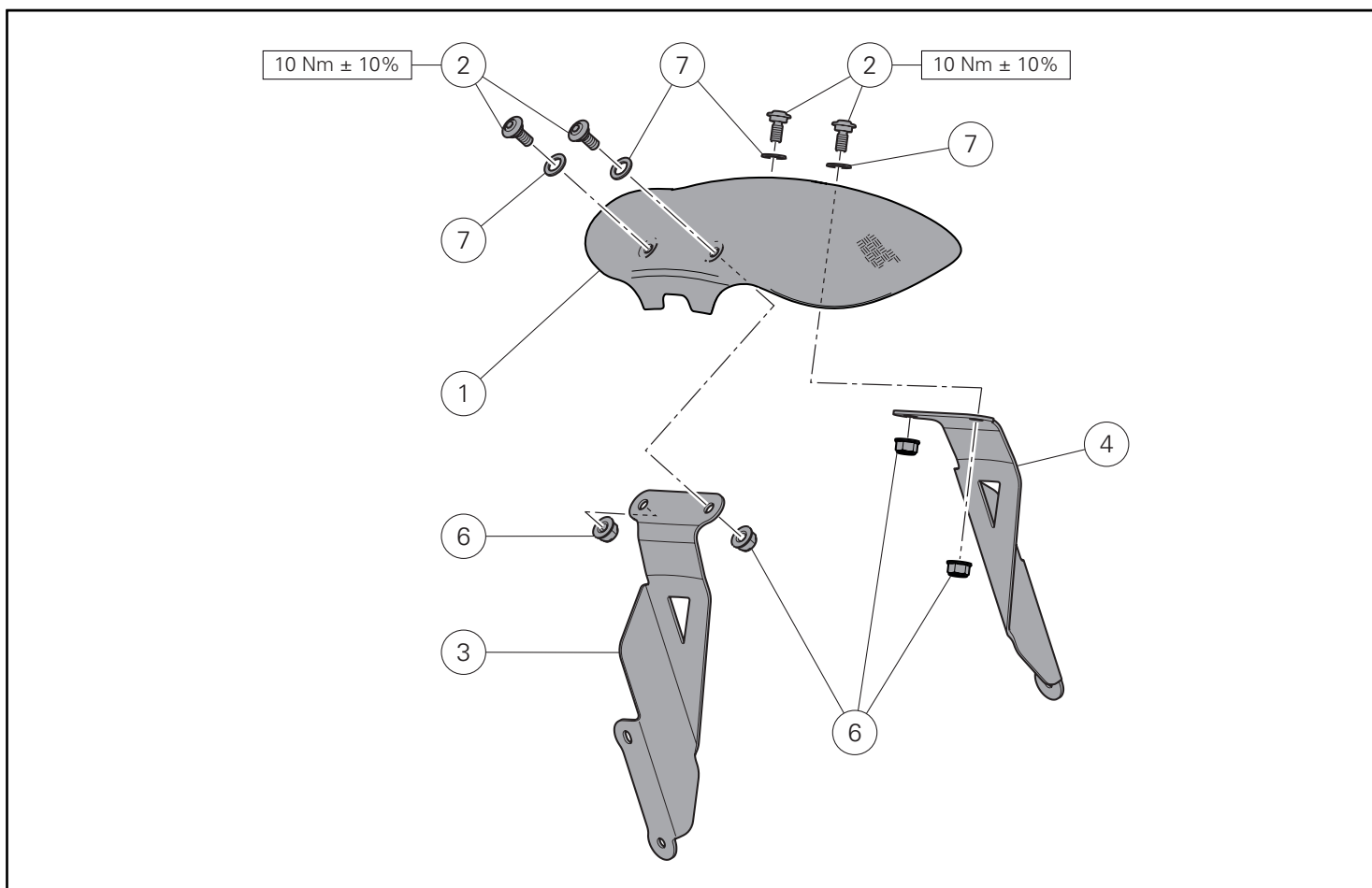
Desmontagem do guarda-lamas dianteiro

Atuando de ambos os lados da moto, desatarraxe os 4 parafusos (A) de fixação do guarda-lamas dianteiro (B).
Remova os 4 espaçadores com colar (C).
Remova o guarda-lamas dianteiro (B) da moto, prestando atenção para não o danificar.

Removing the original components

Front mudguard disassembly

Working on both sides of the motorcycle, undo the 4 screws (A) fastening front mudguard (B).
Remove the 4 spacers with collar (C).
Remove front mudguard (B) from the motorcycle, paying attention not to damage it.



Montagem dos componentes

● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado.

Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

⚠ Atenção

Durante a montagem de componentes de carbono, preste especial atenção ao aperto dos parafusos de fixação.

Aperte os elementos de fixação sem forçar excessivamente, a fim de evitar que o carbono seja danificado.

Pré-montagem do grupo guarda-lamas dianteiro

Insira as n.4 anilhas (7) nos n.4 parafusos (2).

Posicione o suporte do guarda-lamas direito (3) no lado interno direito do guarda-lamas dianteiro de carbono (1).

Encoste os 2 parafusos (2) e, pelo lado interno, atarraxe as 2 porcas (6).

Posicione o suporte do guarda-lamas esquerdo (4) no lado interno esquerdo do guarda-lamas dianteiro de carbono (1).

Encoste os 2 parafusos (2) e, pelo lado interno, atarraxe as 2 porcas (6).

Aperte os 4 parafusos (2) ao binário indicado, mantendo pelo lado oposto, as 4 porcas (6).

Kit installation

● Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.

Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

⚠ Warning

When fitting carbon parts, take special care when tightening fastening screws. Tighten fasteners without forcing too much to prevent carbon parts from being damaged.

Front mudguard unit pre-assembly

Fit no. 4 washers (7) on no. 4 screws (2).

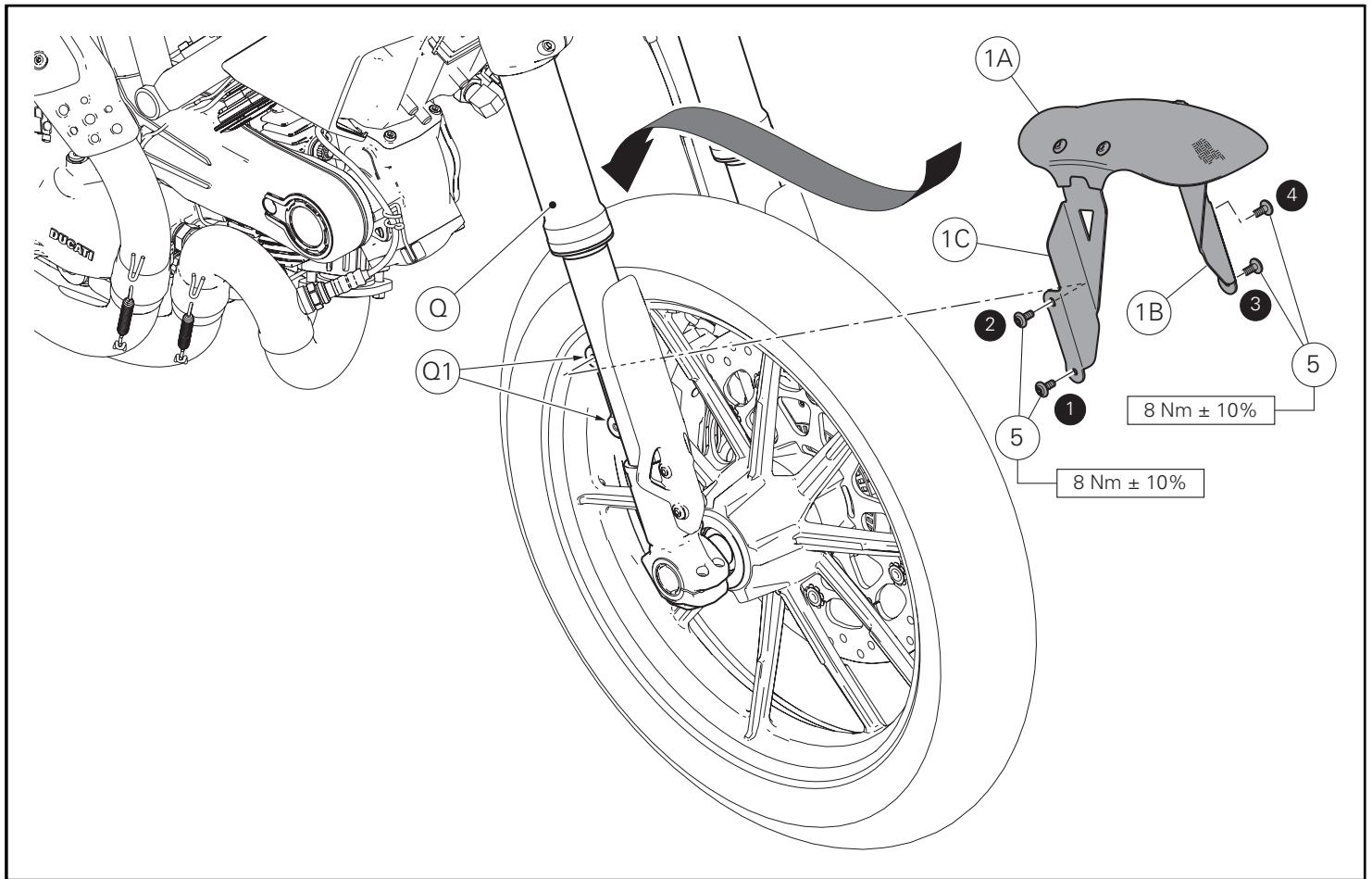
Position RH mudguard support (3) on the RH inner side of the carbon front mudguard (1).

Start no. 2 screws (2) while screwing no. 2 nuts (6) on the inner side.

Position LH mudguard support (4) on the LH inner side of the carbon front mudguard (1).

Start no. 2 screws (2) while screwing no. 2 nuts (6) on the inner side.

Tighten no. 4 screws (2) to the specified torque while holding no. 4 nuts (6) from the opposite side.



Montagem do grupo guarda-lamas dianteiro

Posicione o guarda-lamas dianteiro (1A), centrando os suportes laterais esquerdo (1B) e direito (1C) relativamente às respetivas fixações (Q1) presentes na forquilha dianteira (Q).

Atuando de ambos os lados do veículo, encoste os 4 parafusos (5) nos suportes laterais esquerdo (1B) e direito (1C).

Aperte os 4 parafusos (5) ao binário indicado, respeitando a sequência mostrada na figura.

Front mudguard unit assembly

Fit front mudguard (1A) by centring the LH (1B) and RH (1C) lateral supports on the relevant fasteners (Q1) present on front fork (Q). Working on both sides of the motorcycle, start no. 4 screws (5) on LH (1B) and RH (1C) lateral supports.

Tighten no. 4 screws (5) to the specified torque, following the sequence shown in the figure.

NOTAS / NOTES

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

Kit guardabarros delantero corto de carbono カーボン製フロントショートマッドガードキット



Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.



Atención

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.



Importante

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.



Notas

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. Ⓐ) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

Advertencias generales



Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



Notas

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: MANUAL DE TALLER, relativo al modelo de moto en vuestro poder.



Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしています。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているため、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。



注記

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



重要

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/ 又はその部品に損害を招く可能性があります



参考

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es. ①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es. Ⓐ) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

一般警告事項



警告

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



警告

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



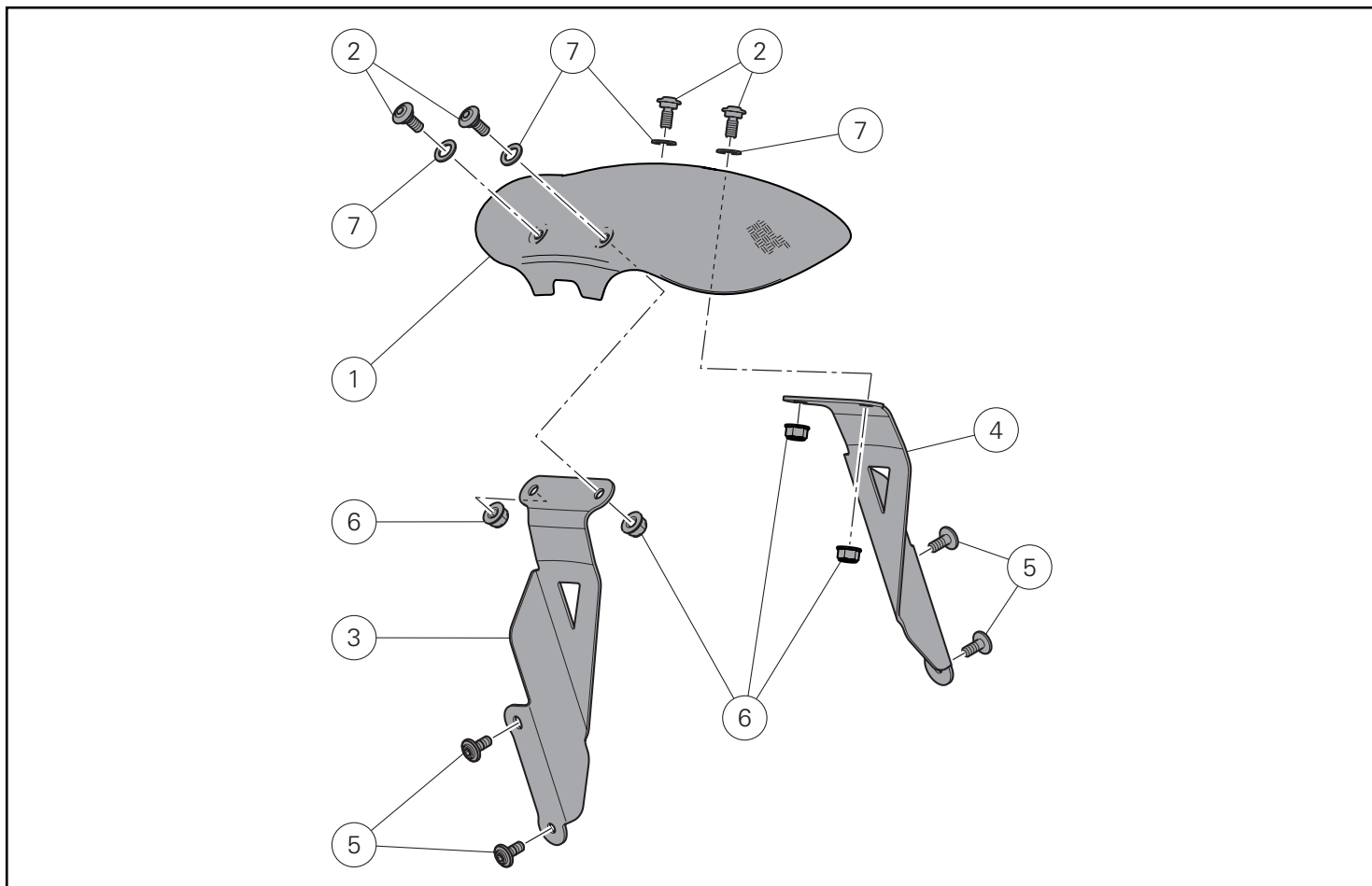
参考

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。

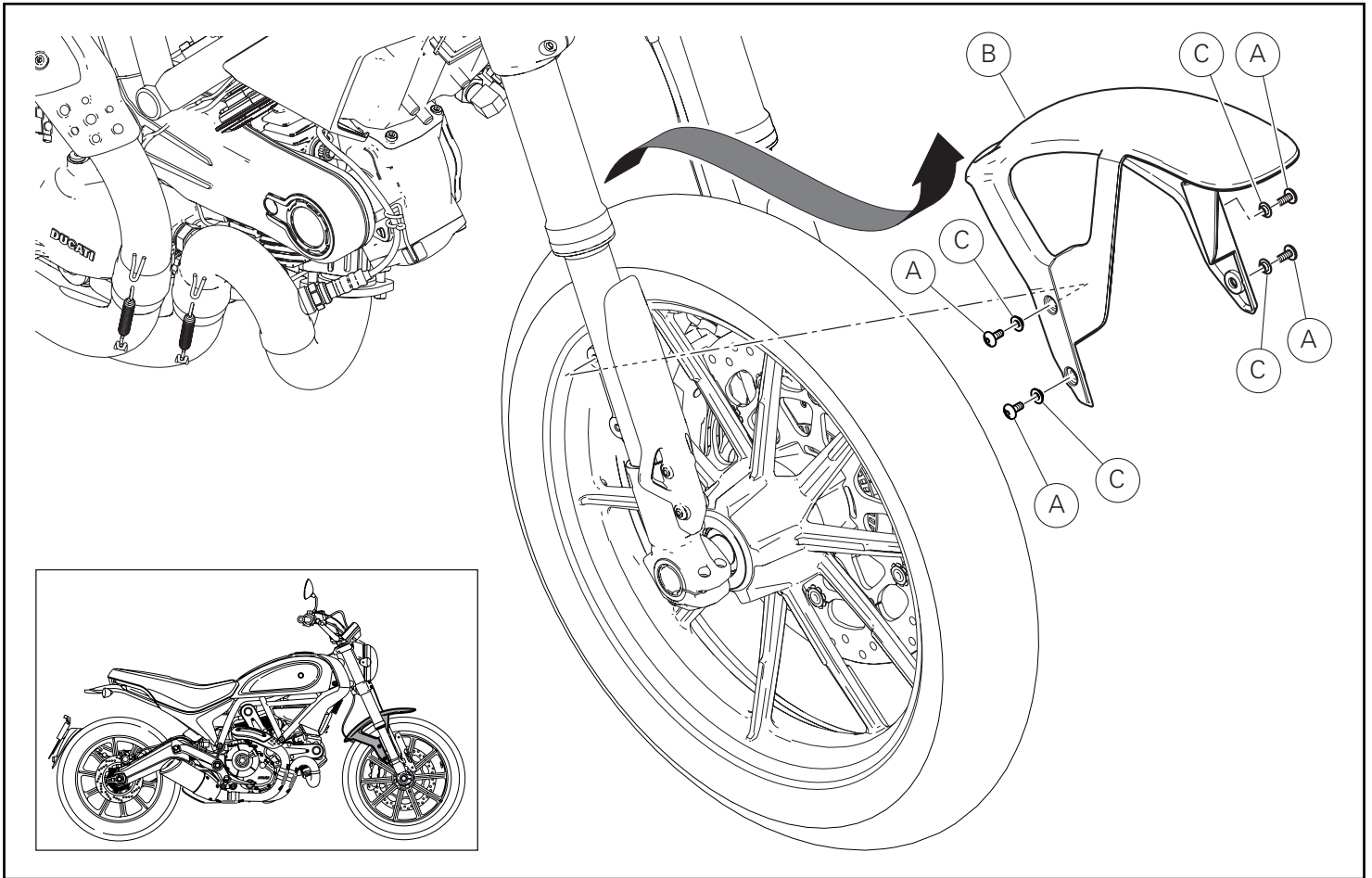


参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



Pos.	Denominacion	説明
1	Guardabarros delantero corto de carbono	カーボン製フロントショートマッドガード
2	Tornillo especial TCEI M6x12	専用スクリュー TCEI M6X12
3	Sostén fijación guardabarros derecho	右側マッドガード固定用ブラケット
4	Sostén fijación guardabarros izquierdo	左側マッドガード固定用ブラケット
5	Tornillo especial TBEI M6x14	スクリュー TBEI M6X14
6	Tuerca	ナット
7	Arandela	ワッシャー



Desmontaje componentes originales

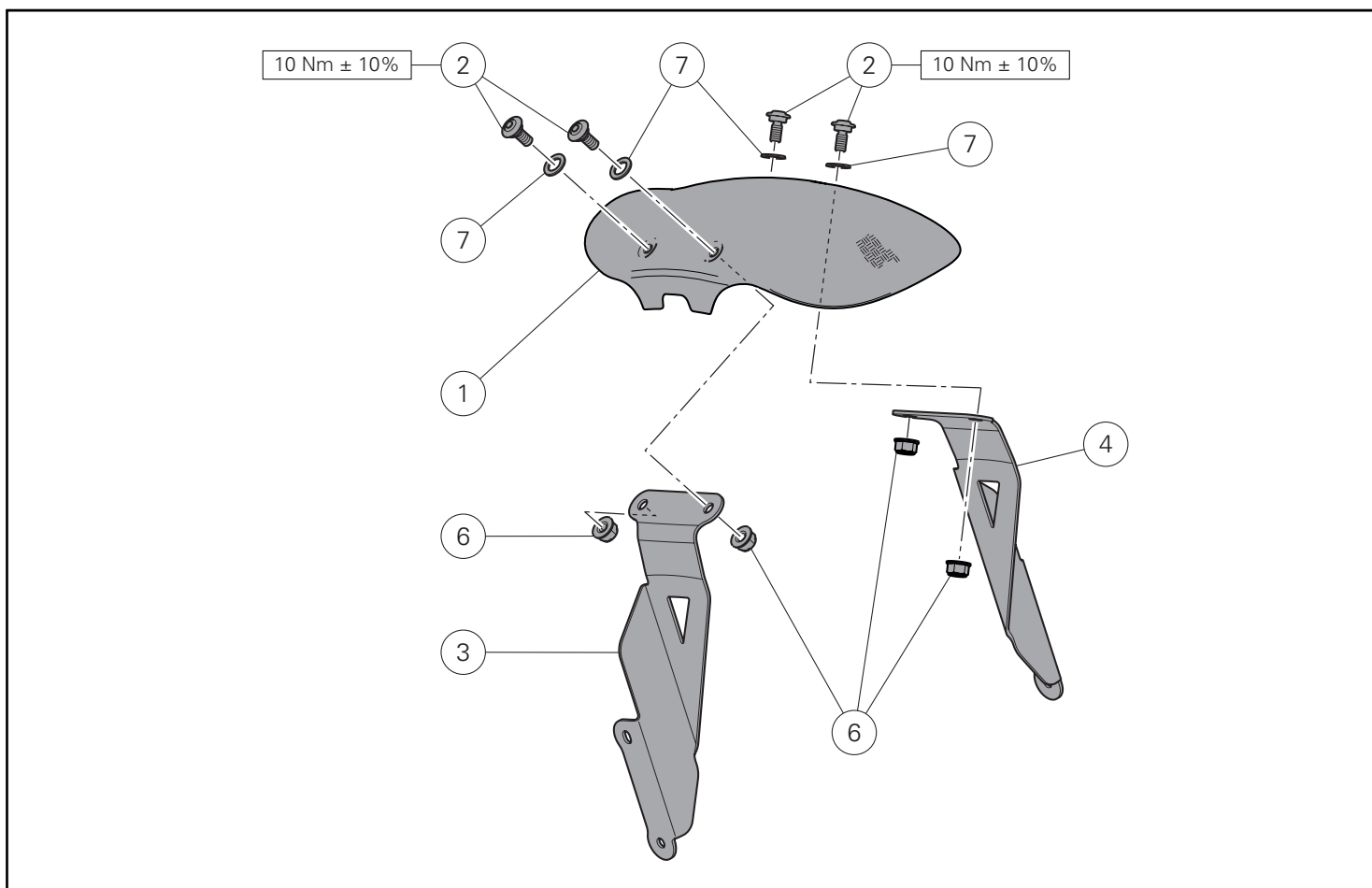
Desmontaje guardabarros delantero

Operando de ambos lados de la motocicleta, desatornillar los 4 tornillos (A) de fijación del guardabarros delantero (B).
Quitar los 4 separadores con collar (C).
Quitar el guardabarros delantero (B) de la motocicleta, prestando atención a no dañarlo.

オリジナル部品の取り外し

フロントマッドガードの取り外し

車両の両側から、フロントマッドガード (B) を固定している 4 本のスクリュー (A) を緩めて外します。
4 個のカラー付きスペーサー (C) を取り外します。
フロントマッドガード (B) を破損しないように注意しながら車両から取り外します。



Montaje componentes kit

● Importante

Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

⚠ Atención

Durante el montaje de componentes de carbono, poner particular atención en el ajuste de los tornillos de fijación. Ajustar los elementos de fijación sin forzar excesivamente, para evitar que el carbono se dañe.

Pre-montaje grupo guardabarros delantero

Introducir las 4 arandelas (7) en los 4 tornillos (2).
 Posicionar en el lado interior derecho del guardabarros delantero de carbono (1) el soporte guardabarros derecho (3).
 Introducir los 2 tornillos (2) y atornillar las 2 tuercas (6) del lado interior.
 Posicionar en el lado interior izquierdo del guardabarros delantero de carbono (1) el soporte guardabarros izquierdo (4).
 Introducir los 2 tornillos (2) y atornillar las 2 tuercas (6) del lado interior.
 Ajustar los 4 tornillos (2) al par de apriete indicado manteniendo, del lado opuesto, las 4 tuercas (6).

キット部品の取り付け

● 重要

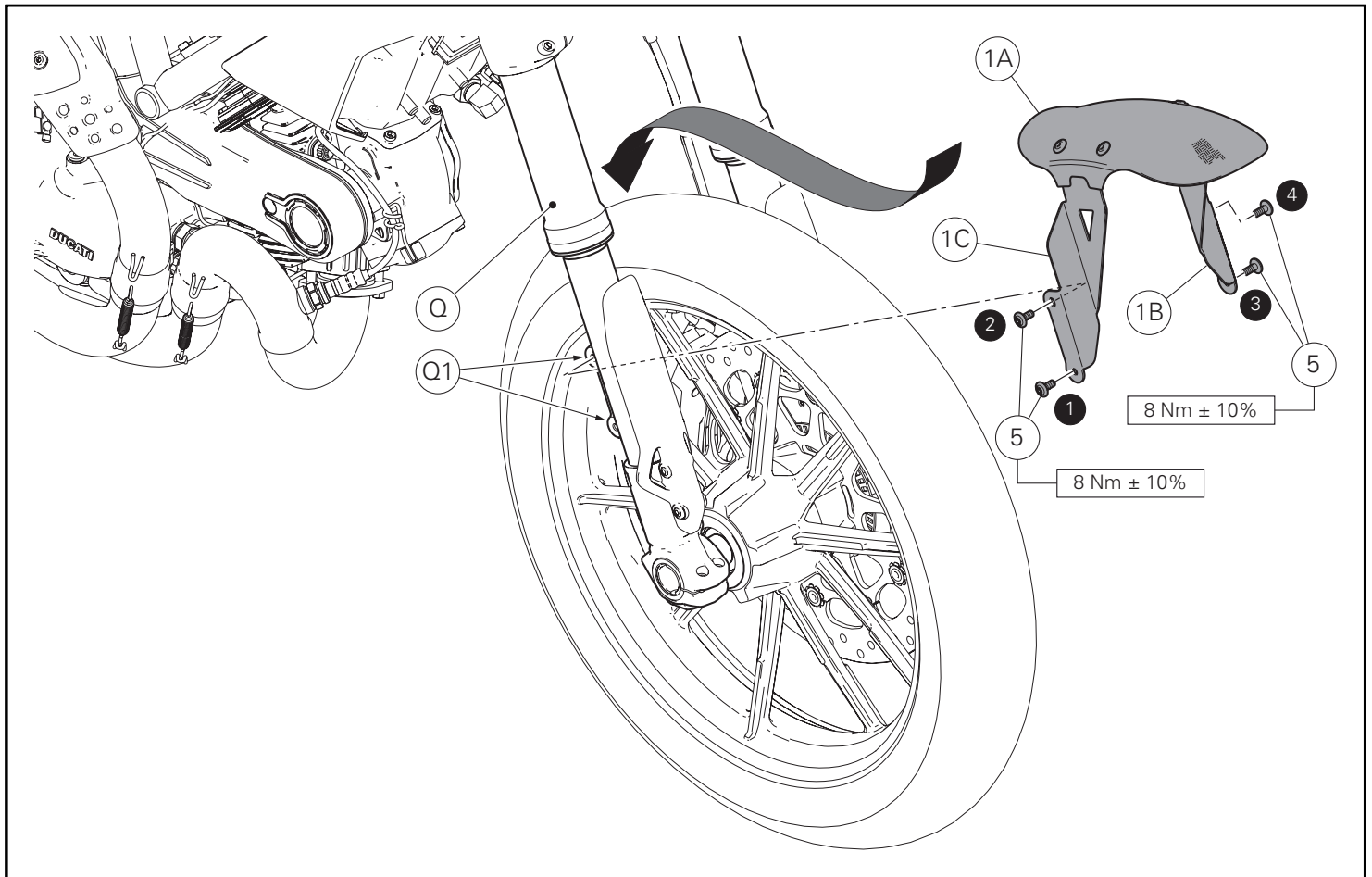
取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください。

⚠ 注記

カーボン製部品の取り付けの際は、固定用スクリューの締め付けに十分注意してください。カーボン素材を損傷しないよう、固定部品の過度な締め付はおこなわないでください。

フロントマッドガードユニットの仮取り付け

4 個のワッシャー (7) を 4 本のスクリュー (2) に挿入します。カーボン製フロントマッドガード (1) の右内側に、右マッドガードマウント (3) を配置します。
 2 本のスクリュー (2) を差し込み、内側から 2 個のナット (6) を差し込みます。
 カーボン製フロントマッドガード (1) の左内側に、左マッドガードマウント (4) を配置します。
 2 本のスクリュー (2) を差し込み、内側から 2 個のナット (6) を差し込みます。
 反対側から 4 個のナット (6) を保持しながら、4 本のスクリュー (2) を規定のトルクで締め付けます。



Montaje grupo guardabarros delantero

Colocar el guardabarros delantero (1A) centrado los soportes laterales izquierdo (1B) y derecho (1C) respecto a las correspondientes fijaciones (Q1) presentes en la horquilla delantera (Q).

Operando de ambos lados del vehículo, introducir los 4 tornillos (5) en los soportes laterales izquierdo (1B) y derecho (1C).

Ajustar los 4 tornillos (5) al par indicado respetando la secuencia indicada en la figura.

フロントマッドガードユニットの取り付け

フロントフォーク (Q) に付いている固定具 (Q1) に左サイドマウント (1B) および右サイドマウント (1C) を合わせて、フロントマッドガード (1A) を配置します。

車両の両側で作業し、左サイドマウント (1B) と右サイドマウント (1C) に 4 本のスクリュー (5) を差し込みます。

4 本のスクリュー (5) を図に示す順番に規定トルクで締め付けます。



DUCATI PERFORMANCE accessories

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1 P/N

商品名

2 P/N

商品名

3 P/N

商品名

4 P/N

商品名

5 P/N

商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

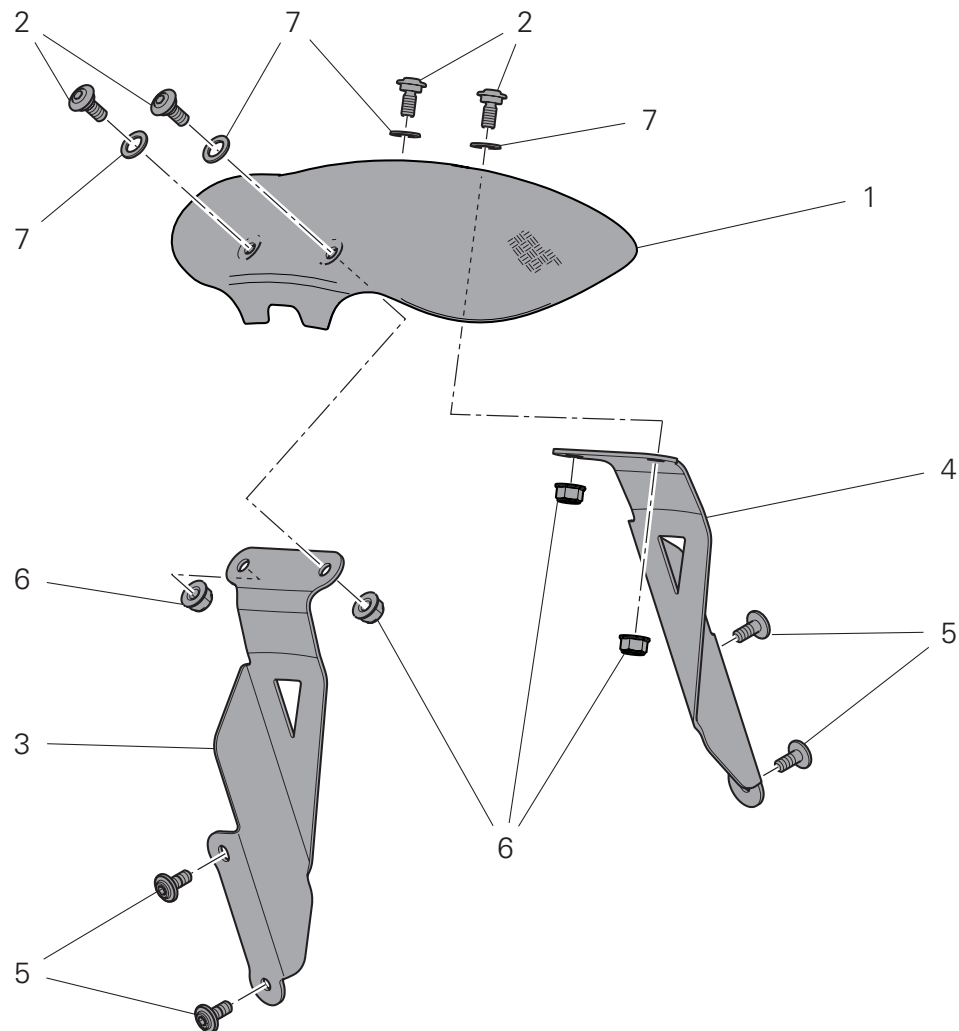
月

日

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
- 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。

Kit parafango anteriore corto in carbonio / Carbon short front mudguard kit / Kit garde-boue avant court en carbone /
Kit kurzer vorderer Kotflügel aus Kohlefaser / Conjunto do guarda-lamas dianteiro curto de carbono / Kit guardabarros delantero corto
de carbono / カーボン製フロントショートマッドガードキット



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Denominación	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominacion	説明	Q.ty
1	96910641A	Parafango anteriore corto in carbonio	Guardabarros delantero corto de carbono	Carbon short front mudguard	Kurzer vorderer Kotflügel aus Kohlefaser	Guarda-lamas dianteiro curto de carbono	Garde-boue avant court en carbone	カーボン製フロントシヨートマッドガード	1
2	77211221B	Vite speciale TCEI M6x12	Tornillo especial TCEI M6x12	TCEI special screw M6x12	Spezial-Innensechskantschraube M6x12	Parafuso especial de cabeça cilíndrica com sextavado interno M6x12	Vis spéciale TCHC M6x12	専用スクリュー TCEI M6X12	4
3	8301D601AA	Staffa fissaggio parafango destra	Sostén fijación guardabarros derecho	RH mudguard mounting bracket	Befestigungsbügel Kotflügel rechts	Braçadeira de fixação do guarda-lamas direito	Bride de fixation garde-boue droite	右側マッドガード固定用ブラケット	1
4	8301D611AA	Staffa fissaggio parafango sinistra	Sostén fijación guardabarros izquierdo	LH mudguard mounting bracket	Befestigungsbügel Kotflügel links	Braçadeira de fixação do guarda-lamas esquerdo	Bride de fixation garde-boue gauche	左側マッドガード固定用ブラケット	1
5	77210893B	Vite TBEI M6X14	Tornillo especial TBEI M6x14	TBEI screw M6x14	Linseninnensechskant-schraube M6x14	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M6x14	Vis TBHC M6x14	スクリュー TBEI M6X14	4
6	74941118B	Dado	Nut	Écrou	Mutter	Porca	Tuerca	ナット	4
7	85611271A	Rosetta	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Anilha	Arandela	ワッシャー	4